

# Sommaire

---

## Dossier

### LANGUES ET LANGAGES

- Accès multilingue et langue universelle  
*Jack Kessler* 5
- Pour une bibliothèque numérique universelle  
*Jean-Yves Mollier* 16
- Petit précis de codage des caractères  
*Yves Desrichard* 22
  - ▮ Unicode dans le Sudoc  
*Christian Chabillon* 28
- Rendre lisible l'illisible: esquisse d'un état de l'art en matière de translittération, transcription, romanisation, et autres conversions d'écritures  
*Philippe Chevrant-Breton* 29
- Langues régionales et bibliothèques  
*Jacqueline Le Nail* 36
- L'accès à l'écrit des personnes déficientes visuelles: diversité et complémentarité des outils et usages  
*Luc Maumet* 46
  - ▮ Kateb-Yacine, une bibliothèque accessible  
*Soumia Houama* 51
- La bibliothèque municipale internationale de Grenoble  
*Marion Lbuillier* 52
- Un fonds de littératures étrangères en version originale à l'Alcazar  
*Anne-Catherine Fritzinger* 58
- Le fonds chinois de la bibliothèque municipale de Lyon  
*Valentina De Monte* 62
  - ▮ Le fonds en langues asiatiques à la médiathèque Jean-Pierre-Melville à Paris  
*Yves Alix* 67
- *The English Zone*: autoformation dans une bibliothèque universitaire de pharmacie  
*Pierre Ponsot, Marjorie Sweetko* 68
- La Queens Library: un modèle au service de la diversité culturelle et linguistique  
*Fred J. Gitner, Stuart A. Rosenthal* 71
- Le bibliothécais sans peine: petit manuel de conversation courante à l'usage des visiteurs pressés  
*Noëlle Balley* 78

---

## À propos

- Vers un achat responsable: l'évolution du code des marchés publics  
*Maud Vaintrub-Clamon* 82
- Un panorama de la biblioblogosphère francophone à la fin de 2006  
*Marlène Delbaye, Nicolas Morin* 88

---

## Tour d'horizon

- Écrire en français, venir d'ailleurs  
*Muriel Desvois, Christine Iannelli* 97
- Numérique et bibliothèques: le deuxième choc.  
Entretiens professionnels de la BnF  
*Noëlle Balley* 98
- Les archives ouvertes: un nouveau mode  
de communication scientifique?  
*Marie-Line Chautemps* 100
- Du rayonnage au fonds virtuel:  
bibliothèques et documentation à « l'âge de l'accès »  
*Silvère Mercier* 102
- Les blogs pour les professionnels de l'information  
et de la documentation  
*Christian Fleury* 104
- Musique en ligne en bibliothèque publique  
*Pierre Bruthiaux* 105
- Y a-t-il une vie après la Dewey?  
Organisation des savoirs dans les bibliothèques  
de lecture publique  
*Dominique Peignet* 107
- Sciences en bibliothèque: collections et mise en valeur  
*Sylvie Fournioux* 109
- Santé mentale et bibliothèques  
*Gérard Brugière* 111
- Actions et réseaux en région: 3<sup>e</sup> Journée d'étude  
du comité français du Bouclier bleu (CFBB)  
*Christine Rome* 113
- Assises du livre et de la lecture publique  
*Laurence Tarin, Caroline Brouillard, Élodie Colinet,  
Cécile Mangas, Anne Laure Pondarré* 114
- Bobcatsss  
*Sylvie Chevillotte* 116
- Conférence de l'Association des bibliothécaires de Singapour  
*Aurélie Bosc* 118
- Le libre accès à l'information:  
premières rencontres présidentielles de l'Ifla  
*Jean-Philippe Accart* 120

---

## Critiques

- LISTE DES DOCUMENTS ANALYSÉS 122
- NOUS AVONS REÇU 140
- RÉSUMÉS DES ARTICLES 142
- Liste des annonceurs 147